/5 cont./

551 614 The great majority of the native surnames could not be translated by our informants, who asserted that they did not signify anything in the Tzeltal language. Those for which we could obtain the meaning are: Chan ... snake, of the Ijká clan; Chij ... deer, of the Chik clan; Uax ... wildcat, of the Boj clan; Chikin ... ear, of the Chik clan; and Lot ... lie /Sp. mentira, lie, story, error/, of the Ijká clan.

428 424 551 613 614 The surnames are inherited through the paternal line and constitute the lineages within each clan. The lands formerly belonged to the lineage and could not be alienated. This custom is tending to disappear in recent times, but even today we have found several cases in which only an individual belonging to the lineage can occupy land that has been left without an owner when one has died without leaving male descendants.

166 551 553 614 A native from another municipality or group who comes to Cancuc with the aim of settling down in it must be incorporated into one of the clans, for which it is necessary to change his native surname for a Cancuc one. (The different native groups of this central region of the State of Chiapas have surnames that differ among themselves, and it is through them that their place of origin is shown.) Generally he keeps the Spanish surname and takes a native surname that in Cancuc corresponds to that. One Gómez Tzima from Oxchuc became Gómez Uotán of the Chejeb clan of Cancuc. One Aguilar belongs to the Chik clan, like all the Aguilar of Cancuc. One Santis Kujul, the small son of an Oxchuquero and a woman from Cancuc, gave up his surname from Oxchuc when his father died and his mother's family incorporated him into the Ijká clan, changing the native surname Kujul for that of Lul, "so that he will be from here, and have his chapomales here, and marry here," his maternal aunt of the Chik clan explained to us. These cases are rare. We could not find out before whom these incorporations are carried out. One informant, born [859] in Cancuc, whose paternal grandfather /6/ had come from the municipality of Tenejapa, told us that he had heard his father say that "in the old times the old people arranged that."